

VITA Easyshade® V

Betjeningsvejledning



VITA farvekoncept

VITA farvekommunikation

VITA farvereproduktion

VITA farvekontrol

Udgave 06.16

VITA shade, VITA made.

VITA

VITA Easyshade® V

| | |
|---|--|
| Købsdato: | |
| Serienummer for VITA Easyshade® V-håndsæt / kalibreringsblokholder: | |
| Serienummer for VITA Easyshade® V-ladestation: | |
| Forhandler: | |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|-----------|---|-----------|
| 1 | Forord og symbolforklaring | 4 | 6.2.1 | Gennemsnitsfarvemåling på en naturlig tand | 24 |
| 1.1 | Forord | 4 | 6.3 | Tandområdefarvemåling | 25 |
| 1.2 | Sikkerhedsanvisninger | 5 | 6.4 | Bestemmelse af farven på en keramisk restaurering | 27 |
| 2 | Generel produktbeskrivelse | 7 | 6.4.1 | Sammenligning af farven med VITA-standard | 27 |
| 2.1 | Produktinformation | 7 | 6.4.2 | Sammenligning af restaureringsfarven med en brugerstandard | 30 |
| 3 | Leveringsomfang og opladning af apparatet | 8 | 6.5 | Bestemmelse af farven på en krone svarende til grundfarvemåling | 31 |
| 3.1 | Leveringsomfang | 8 | 7 | Træningsmetode | 32 |
| 3.2 | Reserve dele og tilbehør til bruger | 9 | 8 | Målehukommelse | 33 |
| 3.3 | Opladning af apparatet | 10 | 8.1 | Valg af målinger | 33 |
| 3.4 | Batteriladetilstand | 10 | 8.2 | Sletning af målinger | 34 |
| 4 | Første ibrugtagning | 11 | 9 | Bluetooth®-interface | 35 |
| 4.1 | Indlægning af infektionsbeskyttelseskappe | 11 | 10 | Rensning og desinficering | 36 |
| 4.2 | Tænding af apparatet | 11 | 11 | Bilag | 37 |
| 4.3 | Grundindstillinger | 12 | 11.1 | Fejlmelding | 37 |
| 4.3.1 | Dato og klokkeslæt | 12 | 11.2 | Fejlfinding | 38 |
| 4.3.2 | Regulering af lydstyrke | 13 | 11.3 | Tekniske data | 39 |
| 4.3.3 | Information om apparatet | 13 | 11.4 | Ordliste | 40 |
| 4.4 | Automatisk hvidbalance | 14 | 11.5 | Patenter og varemærker | 41 |
| 4.4.1 | Overvågning af hvidbalancen | 15 | 11.6 | Ansvarsbegrænsning for efterfølgende fejl | 41 |
| 5 | Menuføring | 16 | 11.7 | Garanti | 41 |
| 5.1 | Henvi sning til figurerne i betjeningsvejledningen | 16 | | | |
| 5.2 | Korrekt måling af tandfarven | 17 | | | |
| 6 | Betjeningsmetoder | 19 | | | |
| 6.1 | Grundfarvemåling | 19 | | | |
| 6.1.1 | Grundfarvemåling på en naturlig tand | 19 | | | |
| 6.1.2 | Visning af naturlig tandfarve | 20 | | | |
| 6.1.3 | Visning af VITABLOCS-farve | 21 | | | |
| 6.1.4 | Visning af bleached-farve | 22 | | | |
| 6.1.5 | Visning af VITA classical A1-D4®-farver | 22 | | | |
| 6.1.6 | Visning af VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farver | 22 | | | |
| 6.1.7 | VITA SYSTEM 3D-MASTER®-blandingsfarver | 23 | | | |
| 6.2 | Gennemsnitsfarvemåling | 24 | | | |

1 Forord og symbolforklaring

1.1 Kære kunde

Hjerteligt tillykke med købet af VITA Easyshade® V, som muliggør præcis farvemåling på naturlige tænder og en bred vifte af restaureringer. Apparatet dækker det brede spektrum af VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farver inkl. BLEACHED SHADE GUIDE-farverne samt VITA classical A1-D4®. Desuden har du besluttet dig for muligheden for digital tandfarvekommunikation og -dokumentation – ved hjælp af appen VITA mobileAssist eller pc-softwaren VITA Assist. For at opnå præcise farvemålinger bør du gennemlæse denne håndbog i brugen af apparatet fra ende til anden.

Vi ønsker dig god fornøjelse med dette apparat.

1.2 Sikkerhedsanvisninger

| | |
|-------------------------|---|
| VITA Easyshade V | Overholder mht. elektrisk sikkerhed, brandsikring og mekaniske skader til IEC 61010-1 |
|-------------------------|---|






Advarsler

1. Man må kun benytte de medfølgende genopladelige batterier af typen „eneloop, BK-3MCCE, Ni-MH, 1,2V, min. 1900 mAh, HR6, AA“. Anvendelse af andre batterier er ikke tilladt og kan medføre skader på apparatet og / eller batteriet. VITA Zahnfabrik frasiger sig i så fald ethvert ansvar.
2. Man må aldrig se direkte ind i målespidser på VITA Easyshade® V, mens lyskilden er tændt.
3. Man må ikke dyppe VITA Easyshade® V-håndsættes eller basisstationen ned i vand eller andre væsker.
4. Bemærk anvisningerne i afsnit 4.1 vedr. korrekt montering af en infektionsbeskyttelse.
5. Følg anvisningerne i afsnit 10, for korrekt rensning af desinfektion af VITA Easyshade® V.
6. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 60°C og under 0°C.
7. Almindelige tandlæge-faglige og tandtekniske arbejds- og sikkerhedsprocedurer skal følges under brugen af VITA Easyshade® V.
8. Infektionsbeskyttelsesfolierne er beregnet til engangsbrug.
9. Apparatet skal beskyttes mod direkte sollys.
10. Temperaturområdet for måledrift skal ligge mellem 15°C og 40°C.
11. Apparatet må ikke falde på gulvet pga. elektrisk stød og brudfare.
12. Det medfølgende strømforsyningskabel må kun erstattes med identiske strømforsyningskabler.

Vigtige anvisninger vedr. elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Bærbart og mobilt højfrekvens-kommunikationsudstyr kan påvirke elektriske, medicinske apparater negativt. Dette produkt er beregnet til brug i det anførte elektromagnetiske miljø. Brugeren af produktet skal sikre sig, at apparatet kun anvendes i et tilsvarende miljø.

1. Netfrekvens-magnetiske felter må ikke overstige de karakteristiske værdier for en typisk placering i et kommercielt eller klinisk miljø.

| Forklaring til symbolerne på apparatet: | | |
|---|--|---|
| Farlig spænding | Dette piktogram advarer mod farlig spænding. Inden man åbner apparatet, skal man koble det fra lysnettet ved at trække stikket ud af stikkontakten. |  |
| Bemærk | Åbning af huset kan medføre skader på apparatet. |  |
| Særskilt bortskaffelse | Dette apparat og alt tilbehør, der er mærket med dette symbol, er omfattet af direktiv 2002/96/EF (WEEE) og de til enhver tid gældende nationale regler og må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald i Den Europæiske Union (EU). Returnering af det gamle apparat til VITA Zahnfabrik. |  |
| CE-mærkning | VITA Easysshade® V opfylder de gældende forskrifter i Den Europæiske Union (EU). Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres fra VITA (afdelingen Regulatory Affairs) på: www.vita-zahnfabrik.com |  |
| Beskyttelsesklasse II | Apparater med beskyttelsesklasse II har forstærket eller dobbelt isolering mellem lysnetkreds og udgangsspænding eller metalkabinet (VDE 0100 del 410, 412.1). |  |

Vigtige henvisninger til ophavsret:

© Ophavsret 2015, VITA Zahnfabrik. Alle rettigheder forbeholdt.

Dette dokument og/eller softwaren samt data og oplysninger, som der henvises til heri, eller som er indeholdt heri, indeholder fortrolige og beskyttede oplysninger om VITA Zahnfabrik. Dette dokument hverken overdrager eller udgør nogen ret eller licens til at bruge den pågældende software, data eller oplysninger, en rettighed eller en licens til at benytte intellektuelle ejendomsrettigheder eller forpligtelser på vegne af VITA Zahnfabrik eller at tilbyde andre tjenester i denne henseende. Enhver ret eller licens til at bruge software-data, informationer eller andre rettigheder til immateriel ejendom tilhørende VITA Zahnfabrik, samt enhver forpligtelse til at yde støtte, skal overdrages via en separat skriftlig aftale med VITA Zahnfabrik.

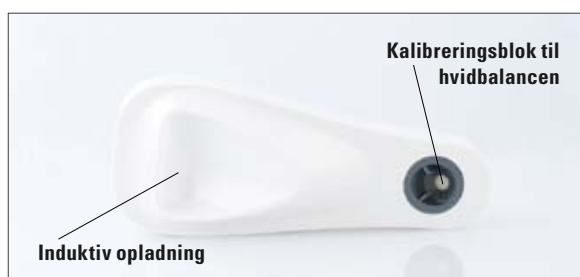
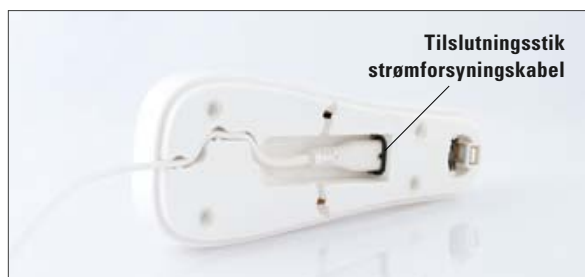
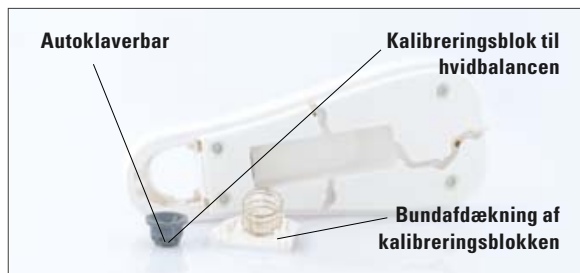
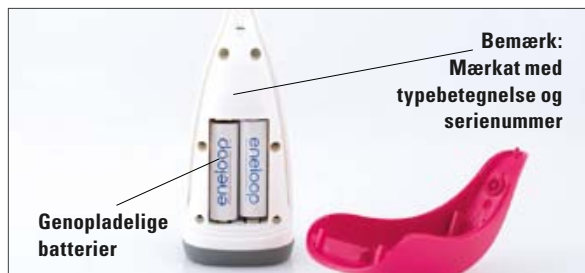
2 Generel produktbeskrivelse

Med den nye VITA Easyshade® V er måling og kommunikation af tandfarver altid i digitalt fokus takket være det højpræcise VITA vEye. Det brugervenlige betjeningskoncept fuldendes optimalt af et fremragende OLED-farvetouchdisplay – som på samme tid er komfortabelt og intuitivt. Den robuste og langtidsholdbare batteriteknologi med integreret beskyttelse mod selv-afladning sikrer en særdeles stabil drift ved kontinuerlig brug. Det innovative softwarekoncept i forbindelse med det neurale net VITA vBrain garanterer eksakt måling af tandfarven i de globalt etablerede farvesystemer VITA classical A1-D4®, VITA SYSTEM 3D-MASTER®, VITABLOCS® samt bleached-farverne ifølge American Dental Association (ADA).

2.1 Produktinformation

Softwaren VITA Assist med modulet VITA ShadeAssist (medfølger eller kan downloades fra <http://www.vita-zahnfabrik.com/vita-assist>) til overførsel og dokumentation af den målte naturlige tandfarve:

- i Bemærk:** Operativsystem: Windows fra XP SP2
Applikation til smartphones og tablets „VITA mobileAssist“ fås i Google Play Store (Android).



3 Leveringsomfang og opladning af apparatet

3.1 Leveringsomfang

| Artikel | Styktal | VITA-artikel-nr. |
|---|---------|------------------|
| VITA Easyshade® V-håndsæt | 1 | DEASY5HP |
| VITA Easyshade® V-ladestation | 1 | DEASY5LS |
| VITA Easyshade® V-infektionsbeskyttelsesfolie (18 stk.) | 2 | D58000 |
| VITA Easyshade® V-Bluetooth-dongle | 1 | D46008 |
| VITA Easyshade® V-brugerhåndbog | 1 | 10180 |
| VITA Easyshade® V-lynstart | 1 | 10188 |
| VITA Easyshade® V-garantikort for apparatet | 1 | D58001 |
| Apparat-strømforsyningskabel 1.) 220-230 V EU 2.) 110 V 3.) 220-230 V GB 4.) 220-230 V CN | | D5800... |
| VITA Assist | 1 | DASSIST.. |
| Salgs- og forsendelsesemballering | 1 | DEASY5VP |

Ved modtagelsen skal man kontrollere, at leveringen er fuldstændig og ikke har evt. transportskader.

i Bemærk: I det usandsynlige tilfælde, at emballeringen er ufuldstændig eller beskadiget, skal man straks kontakte servicehotline hos VITA Zahnfabrik. Tlf.-nr.: +49 (0)7761 562 222

3.2 Reservedele og tilbehør til bruger

Følgende reservedele og tilbehør fås fra VITA:

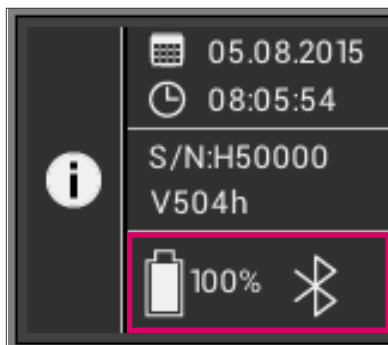
| Artikel | Styktal | VITA-artikel-nr. |
|---|---------|------------------|
| Infektionsbeskyttelseskapper (9x18 stk.) | 1 | D58000S |
| Salgs- og forsendelsesemballering | 1 | DEASY5VP |
| VITA Assist | 1 | DASSIST.. |
| Brugerhåndbog | 1 | 10180 |
| Kort vejledning | 1 | 10188 |
| Apparat-strømforsyningskabel 1.) 220-230 V EU 2.) 110 V 3.) 220-230 V GB 4.) 220-230 V CN | | D5800... |



3.3 Opladning af apparatet

Inden første ibrugtagning skal man oplade apparatet i mindst 12 timer. Dette gøres ved at slutte ladestationen via det medfølgende strømforsyningskabel til lysnettet og anbringe håndsættet i den foreskrevne position. Så snart apparatet er isat, og lysnetsspændingen er etableret, lyser der en rød LED på håndsættets låg.

⚠️ Vigtigt: Kontrollér, at håndsættet og kalibreringsblokken i ladestationen har samme serienummer; er dette ikke tilfældet, skal man omgående kontakte VITA.



3.4 Batteriladetilstand

Den aktuelle batteritilstand findes i informationsfortegnelsen i hovedmenuen. Batteri-symbolet angiver batteriets ladetilstand. Når ladetilstanden bliver lav, blinker batteri-symbolet.

4 Første ibrugtagning



4.1 Indlægning af infektionsbeskyttelseskappen

Inden apparatet benyttes på patienter, skal det rengøres og desinficeres korrekt. For at forhindre en patient-infektion kan man anvendes en ny VITA Easyshade® V-infektionsbeskyttelseskappe.

Infektionsbeskyttelseskappen beskytter også apparatets optiske elementer mod beskadigelse.

Indfør håndsættes spids i kappen, og kontrollér, at infektionsbeskyttelseskappen ligger helt plant over målespidsen og er uden revner. Dernæst udfører man hvidbalancen som beskrevet i afsnit 4.4.

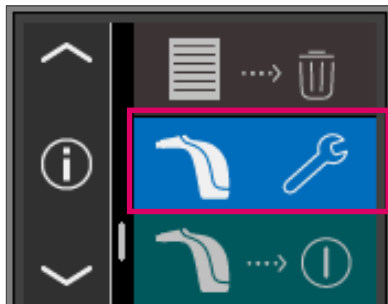
Under samtlige måleprocesser på patienten skal der anvendes en infektionsbeskyttelseskappe på målespidsen. Disse sterile kapper er beregnet til engangsbrug og skal bortskaffes som foreskrevet.

i Bemærk: Hvis infektionsbeskyttelseskappen kommer i kontakt med en patient, skal man sikre sig, at kappen ikke kommer i berøring med kalibreringsblokken. Skulle dette alligevel ske, skal man følge anvisningerne til rensning og desinficering af kalibreringsblokken i afsnit 10.



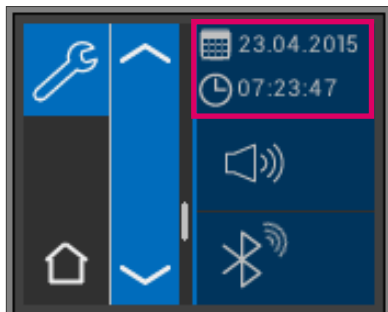
4.2 Tænding

Tænd for VITA Easyshade® V ved at trykke på måletasten på oversiden af apparatet.



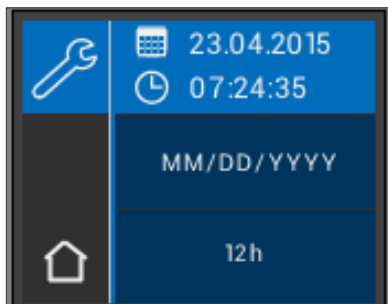
4.3 Grundindstillinger

Så snart apparatet er startet, kan man foretage grundindstillingerne. Disse finder man på tredje side i hovedmenuen ved at røre ved den midterste knap og rulle frem til anden indstillingsside med pilene.

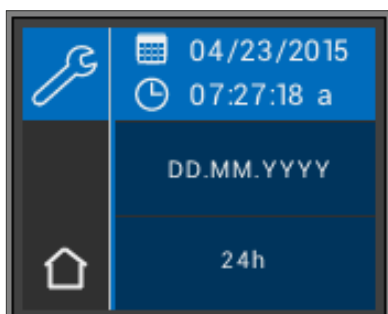


4.3.1 Dato og klokkeslæt

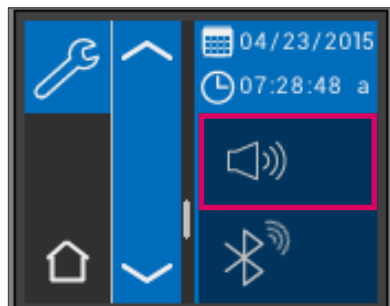
Ved at røre ved den øverste knap kan man indstille data og klokkeslæt.



Når man rører ved feltet med dato og klokkeslæt, skifter systemet til bearbejdningsmetoden.

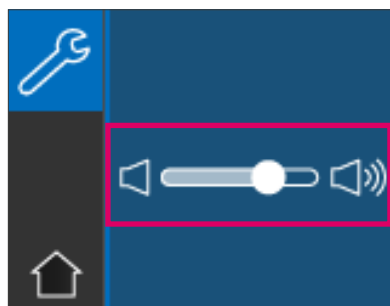


Ved at røre ved datofeltet i indstillingerne kan man skifte visningsmåde mellem DD.MM.ÅÅÅÅ og ÅÅÅÅ.MM.DD samt mellem 12- og 24-timers visning.



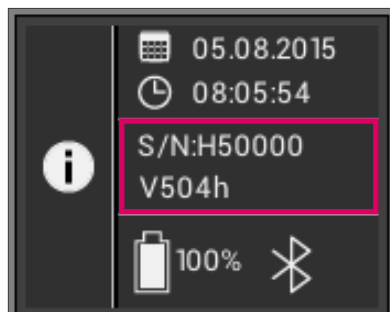
4.3.2 Regulering af lydstyrke

Med den midterste knap kan man regulere lydstyrken. Når man trækker regulatoren mod højre, bliver lyden højere, og når man trækker den mod venstre, bliver den lavere.



4.3.3 Information om apparatet

Af informationer kan man fx finde apparatets serienummer og softwareversionen i knappen helt nederst.



4.4 Automatisk hvidbalance



Hvidbalancen skal kun udføres med en ny infektionsbeskyttelseskappe for at forhindre patient-infektion.

Når man har tændt apparatet, anbringer man det i ladestationen, således at spidsen ligger an mod kalibreringsblokken.

Tryk på måletasten. VITA Easyshade® V detekterer kalibreringsblokken og udfører hvidbalancen automatisk. Afslutningen af hvidbalancen indikeres via to korte signallyde.



Efter udført hvidbalance vises hovedmenuen, og apparatet er klar til brug. Den sidst anvendte målemetode aktiveres automatisk.



Hvis der høres en enkelt signallyd, betyder det, at hvidbalancen ikke kunne udføres korrekt. I så fald vises der en fejlmelding på displayet.

Man kvitterer fejlmeldingen ved at røre ved x-symbolet på displayet og gentage hvidbalancen. Vi anbefaler principielt, at man altid brugerinfektionsbeskyttelseskappe. Når kappen anvendes, skal hvidbalancen altid ske efter påsætningen af kappen og inden målingen af tandfarven på patienten.

i Bemærk: Undlad at stille ladestationen i nærheden af kraftige lyskilder (fx sollys, behandlingslampe), da sådanne kan medføre falsk hvidbalance.

i Bemærk: Ved levering er VITA Easyshade® V kalibreret til den medfølgende kalibreringsblok og må kun anvendes sammen med denne. Hvis man råder over mere end én VITA Easyshade® V, skal man sørge for, at der ikke byttes om på ladestationerne af hensyn til målenøjagtigheden.

4.4.1 Overvågning af hvidbalancen

Hvis de omgivende forhold ændrer sig, eller efter flere anvendelser, kan det være nødvendigt at gentage hvidbalancen for de følgende målinger. Denne skal udføres som beskrevet i afsnit 4.4.

i Bemærk: Hvis infektionsbeskyttelseskappen kommer i kontakt med en patient, må kappen ikke komme i berøring med kalibreringsblokken. Skulle dette alligevel ske, skal man følge anvisningerne til rensning og desinficering af kalibreringsblokken i afsnit 10.



Hvis der vises fejl nr. 3 (se til venstre), skal man gentage hvidbalancen.

5 Menuføring

5.1 Henvisning til figurerne i betjeningsvejledningen

Apparatet kan betjenes ved hjælp af en touchscreen. Man aktiverer handlingerne ved at røre ved displayet.

| | | | | |
|---|---|---|--|---|
| Kontekst-sensitive oplysninger | Rul op | Rul ned | Hovedmenu | Batteritilstand |
|  |  |  |  |  |
| Bluetooth-forbindelse | Dato og klokkeslæt | Brugerstandard | Aktivér blandingsfarver | Deaktivér blandingsfarver |
|  |  |  |  |  |
| Rul til venstre og tilbage | Rul til højre | Gem | Træningsmetode classical | Træningsmetode 3D-MASTER |
|  |  |  |  |  |
| Reguler lydstyrke | | | | |
|  | | | | |
| Grundfarvemåling | Gennemsnitsfarvemåling | Tandområdefarvemåling | Bestemmelse af farven på en keramisk restaurering | Bestemmelse af farven på en keramisk krone |
|  |  |  |  |  |
| Rækkeoversigt over målinger | Slet række | Easyshade-indstillinger | Sluk Easyshade | |
|  |  |  |  | |
| Standby-symbol grundfarvemåling | Visning af måleresultat grundfarvemåling | VITABLOCS-farve | Naturlig tandfarve | Bleached-farve |
|  |  |  |  |  |
| Standby-symbol gennemsnitsfarvemåling | Visning af måleresultat gennemsnitsfarvemåling | Standby-symbol tandområdefarvemåling | Standby efter 1. måling, tandområdefarvemåling | Standby efter 2. måling, tandområdefarvemåling |
|  |  |  |  |  |
| Visning af måleresultat, tandområdefarvemåling | Bestemmelse af farven på en keramisk restaurering | Bestemmelse af farven på en keramisk krone | Måleresultat for bestemmelsen af farven på en keramisk krone | |
|  |  |  |  | |

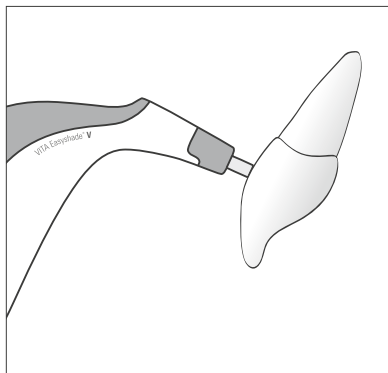
5.2 Korrekt måling af tandfarven

Apparatet kan både bruges til at måle farven i det centrale tandområde ("grundfarvemåling") over hele tanden fordelt på flere punkter („gennemsnitsfarvemåling“) eller til at måle tandhals-, central- og bideområdet ("tandområdefarvemåling"), som beskrevet i afsnit 6.

Man skal så vidt muligt følge den her beskrevne fremgangsmåde til udførelse af nøjagtige målinger med VITA Easyshade® V (for at tydeliggøre billederne afbildes målespidsen i det følgende uden infektionsbeskyttelsesfolie):



Lad patienten tage plads i stolen og læne hovedet tilbage, så det hviler stabilt, og så der kan foretages en nøjagtig måling. Betragt nøje farveforløbet på den tand, der skal måles, for at lokalisere dentincentrum. Herefter skal målespidsen placeres i emaljelaget med underliggende dentin (centralt til cervikalt område). Til sidst skal man sikre sig, at målespidsen ligger fast an mod tandoverfladen.



Mens målespidsen holdes mod tandens dentincentrum, trykkes på måletasten. Målespidsen holdes ind mod tanden, indtil 2 signallyde hurtigt efter hinanden markerer, at målingen er afsluttet. Funktion: „Automatisk udløsning af målingen“.

i Bemærk: Man kan trykke på måletasten, inden man lægger målespidsen an mod tanden. VITA Easyshade® V udløser først målingen, når apparatet ligger an mod tanden.

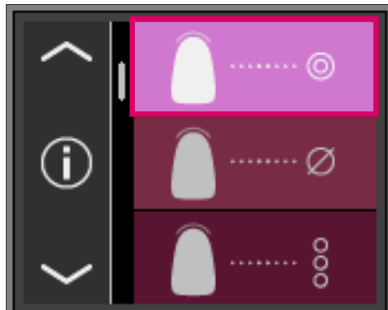
VITA Easyshade® V angiver målingens resultat.

Hvis man løfter målespidsen bort fra tanden, før apparat har afgivet en signallyd, vises der enten en fejlmelding eller en forkert måleværdi, og målingen skal udføres på ny.

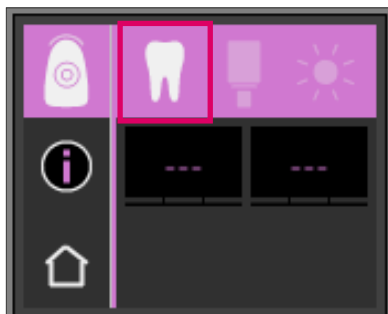
i Bemærk: Inden farvemålingen på en tand bør man anbringe en infektionsbeskyttelseskappe på VITA Easyshade® V-målespidsen og udføre en hvidbalance. Inden en måleproces anbefales det, at man fjerner pletter fuldstændigt fra tandoverfladen. Det kan være nødvendigt at tørre tanden af med gaze for at hindre, at målespidsen glider af. Målespidsen skal anbringes fuldstændigt på den naturlige tand. Kontrollér, at der rent faktisk er tale om en naturlig tandsubstans. Fyldnings- og restaureringsmaterialer vil påvirke måleresultatet.

6 Betjeningsmetoder

6.1 Grundfarvemåling



Denne måling gør det muligt at bestemme grundfarven for en naturlig tand. Ud over grundtandsfarven kan man få vist det relevante VITABLOCS®- og bleaching-indeks ifølge ADA.



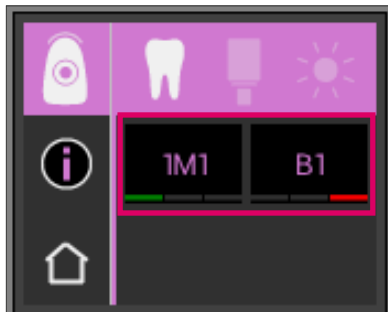
6.1.1 Grundfarvemåling på en naturlig tand

Til måling af grundfarven af en naturlig tand skal man i hovedmenuen berøre grundfarvemålingssymbolet.

Udløs målingen ved at trykke på måletasten og placere målespidsen, så den ligger fast an mod tandens dentincentrum. Målingen foretages uden yderligere procedurer, så snart apparatet ligger stabilt på tandens overflade.

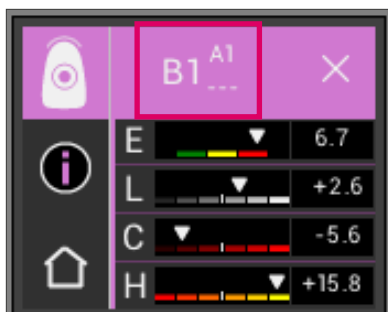
Efter endt måling afgiver VITA Easyshade® V et akustisk signal. Som måleresultat kan man vælge at få vist tandfarven, en egnet VITABLOCS®-farve og bleaching-indekset ifølge ADA.

i Bemærk: Patientens hoved bør være lænet tilbage under målingen. Målingen foretages mest ideelt i behandlingsstolen.



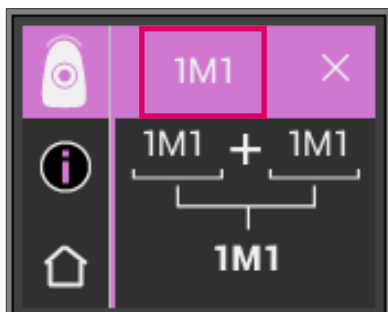
6.1.2 Visning af naturlig tandfarve

For at få vist den målte tandfarve vælges tandsymbolet i den øverste række. Måleresultatet vises i tandfarvesystemerne VITA classical A1-D4® og VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farve. Alle 16 VITA classical A1-D4® og alle 29 VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farver kan måles.



For at få detaljerede informationer om den målte VITA classical A1-D4®-farve rører man ved viste VITA classical A1-D4®-farve (højre farveangivelse) på skærmen.

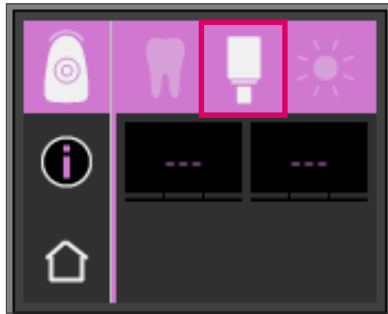
I den detaljerede visning får man oplysninger om de givne farveafvigelser. I afsnit 6.1.5 findes en detaljeret beskrivelse af visningen.



For at få detaljerede informationer om den målte VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farve rører man ved viste VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farve (venstre farveangivelse) på skærmen.

I den detaljerede visning giver farvekoden i den nederste linje oplysninger om den nærmeste blandingsfarve. I afsnit 6.1.6 findes en detaljeret beskrivelse af visningen.

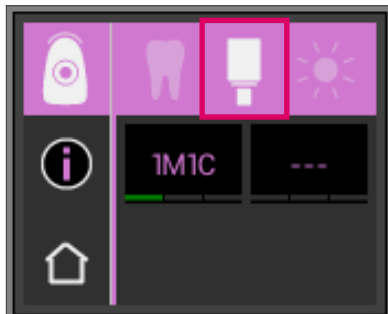
i Bemærk: Skulle du ønske at sammenligne måleresultaterne med dine egne visuelle indtryk, skal du anvende standard-dagslyslamper med en farvetemperatur på 5500 K eller 6500 K og udelukkende aktuelle farveskalaer fra VITA Zahnfabrik.



6.1.3 Visning VITABLOCS-farve

VITABLOCS®-visningen giver en indikation af, hvilket CAD/CAM-materiale der skal anvendes for at få en farveægte reproduktion af den målte tand. Til dette formål vælger man VITABLOCS®-symbolet i den øverste række.

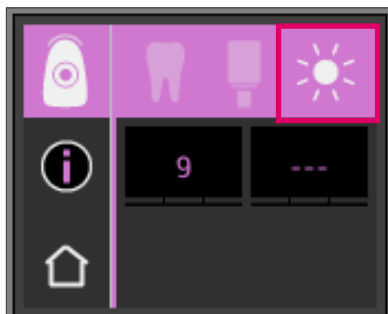
Her vises de egnede VITABLOCS® i VITA classical A1-D4® el. VITA SYSTEM 3D-MASTER®. Hvis der ikke findes en passende VITABLOC i VITA classical A1-D4®-farvesystemet, vises (---). I så fald skal man anvendes det angivne materiale i VITA SYSTEM 3D-MASTER®.



i Bemærk:

For at opnå og bestemme den rigtige VITABLOCS®-farve er det nødvendigt at skelne imellem 4 udgangssituationer. Grundlæggende gælder det, at målinger på en præpareret tand (en stump) ikke giver mening, da målearealet er for lille og ofte er mørkere end en ikke-præpareret tand.

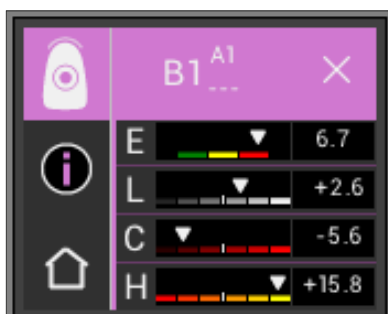
1. Vital, ufarvet
Grundfarven bliver bestemt med VITA Easyshade® V på den upræparerede tand, og behandlingen kan fortsættes uden yderligere karakterisering.
2. Vital, farvet
Grundfarven bestemmes med VITA Easyshade® V på den upræparerede tand, men behandlingen kan først fortsættes, når tanden er blevet farvemæssigt karakteriseret (VITA AKZENT® Plus).
3. Devital, ufarvet
Grundfarven bliver bestemt med VITA Easyshade® V på den upræparerede tand, og behandlingen kan fortsættes uden yderligere karakterisering.
4. Devital, farvet
En måling af tanden med VITA Easyshade® V giver ikke mening. For at bestemme VITABLOCS®-farven må man i stedet for måle på en farvemæssigt passende nabetand. En devital tand skal så vidt muligt bleges inden behandling (forsøg på at finde farven på en ufarvet, devital tand). Den præparerede tand skal karakteriseres som en vital, farvet tand.



6.1.4 Visning af bleached-farve

Til visning af Bleached-farven vælges sol-symbolet i den øverste række.

Når dette valg træffes, vises bleached-indekset i henhold til VITA Bleached-guide 3D-MASTER® (VITA artikel-nummer B361) for den målte farve. Bleach-indekset i henhold til ADA muliggør nem kontrol af en bleaching-behandling. Det målte bleach-indeks EFTER behandlingen skal trækkes fra bleach-indekset INDEN behandlingen. Differencen svarer til de gennem behandlingen opnåede SGU (Shade Guide Units) i henhold til anbefalingerne fra den amerikanske Dental Association (ADA).



6.1.5 Visning af VITA classical A1-D4®-farver

Denne illustration viser farveafstandene mellem den målte tandfarve og den nærmeste VITA classical A1-D4®-farve i farverummet.

Bjælkerne repræsenterer farveafstandene.

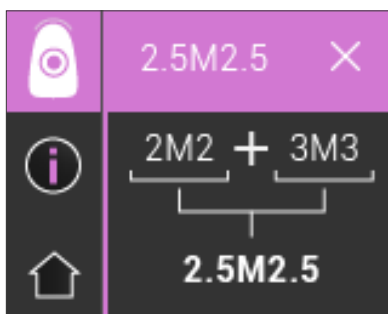
ΔE : Tandens samlede farveafvigelse.

ΔL +/- : Tandens **lysstyrke** er lysere (+) /mørkere (-) end VITA classical A1–D4-farven.

ΔC +/- : Tandens **farveintensitet** er mere intensiv (+) /mere bleg (-) end VITA classical A1–D4-farven.

Δh +/- : Tandens **farvetone** er mere gullig (+) /mere rødlig (-) end VITA classical A1–D4-farven.

Desuden beskrives afvigelsen i en skalering fra midtpunktet (beskriver oprindelsen, dvs. den pågældende udgangsfarve) med hver tre trin i det positive eller negative område. Herved henvises der grafisk til lysstyrke, intensitet og farvetone.



6.1.6 Visning af VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farver

I denne illustration vises evt., hvordan man med materialerne i VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farver kan opnå en endnu mere eksakt tilpasning til den målte tandfarve. Hvis den målte tandfarve ligger mellem 2 farver i VITA SYTSEM 3D-MASTER®, kan man ved at blande materialerne i de to farver opnå en perfekt overensstemmelse. Blandingsforholdet 1:1 er da tilstrækkeligt til, at der altid kan opnås en æstetisk passende løsning.

6.1.7 VITA SYSTEM 3D-MASTER®-blandingsfarver

| M-farver | | | | | | | | | | |
|------------|---------|------------|---------|------------|---------|------------|---------|------------|---------|------------|
| 0M1 | 0.5M1 | 1M1 | 1.5M1 | 2M1 | 2.5M1 | 3M1 | 3.5M1 | 4M1 | 4.5M1 | 5M1 |
| 0M1.5 | 0.5M1.5 | 1M1.5 | 1.5M1.5 | 2M1.5 | 2.5M1.5 | 3M1.5 | 3.5M1.5 | 4M1.5 | 4.5M1.5 | 5M1.5 |
| 0M2 | 0.5M2 | 1M2 | 1.5M2 | 2M2 | 2.5M2 | 3M2 | 3.5M2 | 4M2 | 4.5M2 | 5M2 |
| 0M2.5 | 0.5M2.5 | | 1.5M2.5 | 2M2.5 | 2.5M2.5 | 3M2.5 | 3.5M2.5 | 4M2.5 | 4.5M2.5 | 5M2.5 |
| 0M3 | | | | 2M3 | 2.5M3 | 3M3 | 3.5M3 | 4M3 | 4.5M3 | 5M3 |

| L-farver | | | | |
|--------------|---------|--------------|---------|--------------|
| 2L1.5 | 2.5L1.5 | 3L1.5 | 3.5L1.5 | 4L1.5 |
| 2L2 | 2.5L2 | 3L2 | 3.5L2 | 4L2 |
| 2L2.5 | 2.5L2.5 | 3L2.5 | 3.5L2.5 | 4L2.5 |

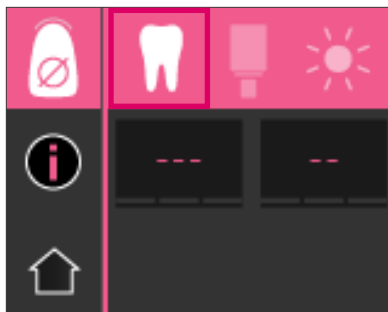
| R-farver | | | | |
|--------------|---------|--------------|---------|--------------|
| 2R1.5 | 2.5R1.5 | 3R1.5 | 3.5R1.5 | 4R1.5 |
| 2R2 | 2.5R2 | 3R2 | 3.5R2 | 4R2 |
| 2R2.5 | 2.5R2.5 | 3R2.5 | 3.5R2.5 | 4R2.5 |

29 VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farverne er trykt med fedt skrift i ovenstående tabeller. Disse viser også de 52 blandingsfarver, som kan opnå via ensartet blanding af de pågældende VITA SYSTEM 3D-MASTER®-masser. VITA Easychade® V måler tænder og restaureringer i forhold til den nærmeste VITA SYSTEM 3D-MASTER®-blandingsfarve.



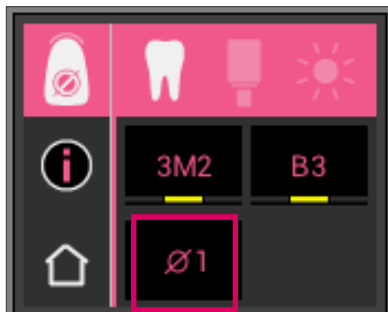
6.2 Gennemsnitsfarvemåling

Denne måling beregner en gennemsnitlig grundtandsfarve ud fra flere grundfarvemålinger. Ud over grundtandsfarven kan man få vist den passende VITABLOCS®-farve samt bleaching-indekset ifølge ADA. Til dette formål skal der udføres mindst 4 og max 30 målinger.



6.2.1 Gennemsnitsfarvemåling på en naturlig tand

Med gennemsnitsfarvemålingen kan der udføres op til 30 målinger på en naturlig tand. Den gennemsnitlige tandfarve vises i tandfarvesystemerne VITA classical A1-D4® og VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farve. Det anbefales, at man udfører mindst 4 målinger. Til dette formål placeres målespidsen efter hver måling en smule forskudt på tanden, og der måles igen.



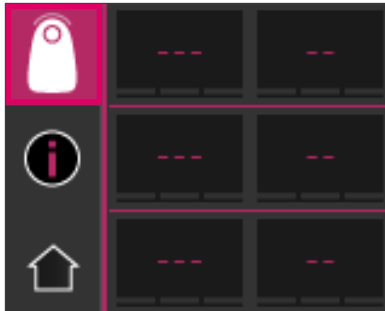
Antallet af udførte målinger vises på skærmens nederste del. Den detaljerede visning svarer til grundfarvemålingen.



6.3 Tandområdefarvemåling

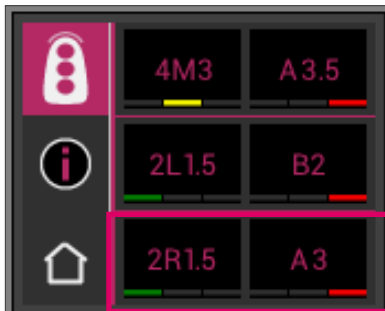
Denne måling muliggør bestemmelsen af den cervikale, centrale og incisale grundtandsfarve på en naturlig tand. Til dette formål rører man i hovedmenuen ved symbolet for tandområdefarvemåling.

Måleforløb: cervikal, central, incisal.



Først (symbol med en tom cirkel) placerer man målespidsen i tandens cervikale område og trykker på måletasten. To på hinanden følgende korte signallyde indikerer en vellykket måleproces, og på displayet vises en udfyldt cirkel.

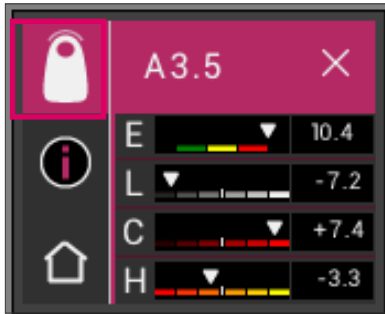
Herefter måler man det centrale og incisale område.



Måleresultat

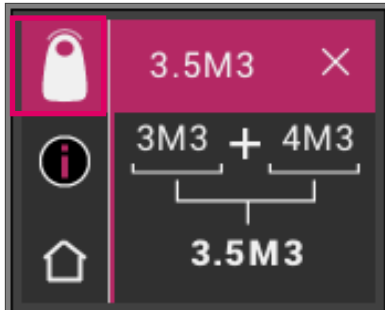
Efter vellykket måling af alle områder vises farverne i tandfarvesystemerne VITA classical A1-D4® og VITA SYSTEM 3D-MASTER®.

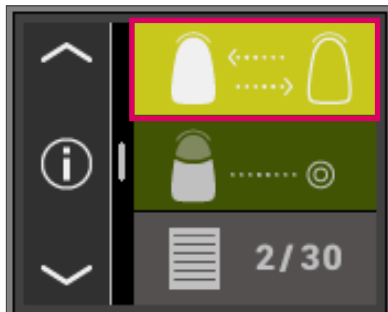
Hvis der opstår en fejl under målingen, afgiver apparatet en lang signallyd, og der vises et „X” i det pågældende tandområde. Gentag målingen af området, til målingen lykkes uden problemer.



Hvis man ønsker yderligere farveinformationer, aktiverer man et af de viste farveresultater via berøring.

i Bemærk: Måleresultaterne fra VITA Easyshade® V er afhængige af målemetoden og kan kun bruges til naturlige tænder. Måling af farveprøver kan kun gennemføres som træningsmetode. Målinger på dentale restaureringer skal altid ske i modus „Bestemmelse af farven på en keramisk restaurering“.





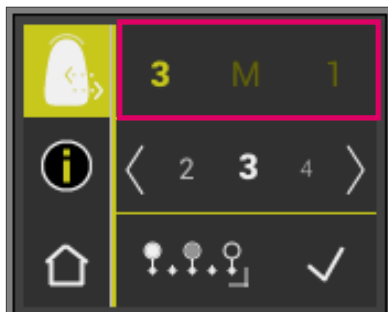
6.4 Bestemmelse af farven på en keramisk restaurering

Denne måling muliggør følgende:

- Farven på den keramiske restaurering skal sammenlignes med en tandfarve, der er forindstillet i VITA Easyshade® V
- Farven på den keramiske restaurering skal sammenlignes med en tidligere målt tandfarve (brugerstandard)
- Den rene farve på en keramisk tandrestaurering skal bestemmes (brugerstandard)

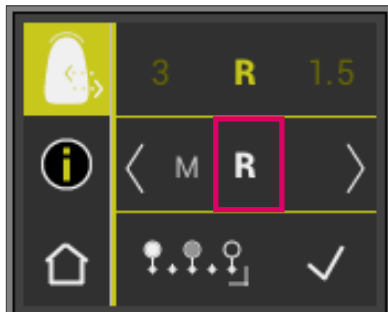
Desuden kan man aktivere VITA SYSTEM 3D-MASTER®-blandingsfarverne.

VITA Easyshade® V gør det muligt for professionelle tandlæger at kontrollere, hvor godt farven på den keramiske restaurering stemmer overens med en given farve. På denne måde kan man kontrollere både 29 VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farverne, 52 VITA SYSTEM 3D-MASTER®-blandingsfarverne og 16 VITA classical A1-D4®-farverne. Desuden har man mulighed for at definere sin egen farvebeholdning (brugerstandard) og sammenligne den keramiske restaurering dermed. Derudover er det muligt at bestemme restaureringens ufarvede farveværdi.

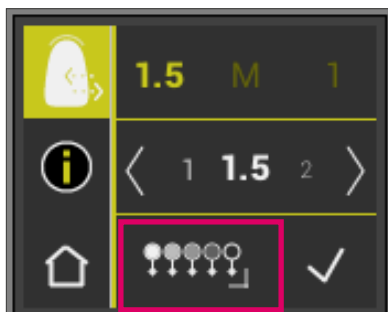



6.4.1 Sammenligning af farven med VITA-standard

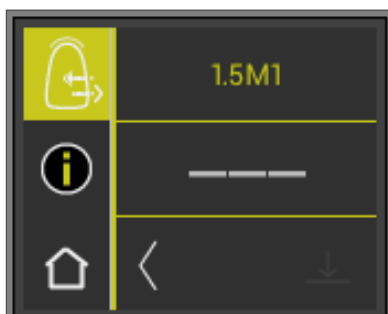
For at kontrollere en restaurering berører man Restaureringskontrol-symbolet i hovedmenuen. Den farve, der skal kontrolleres, skal vælges inden målingen af restaureringen.



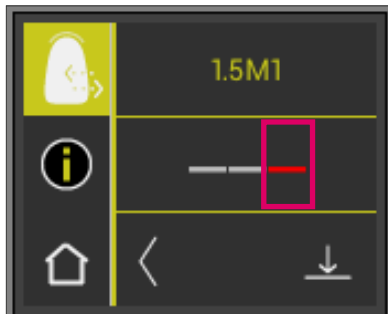
Man vælger en målfarve ved at berøre det første ciffer eller bogstav.
Efter dette valg kan man kun indtaste de cifre og bogstaver, som kan give en tilsvarende VITA SYSTEM 3D-MASTER®- el. VITA classical A1-D4®-farve.



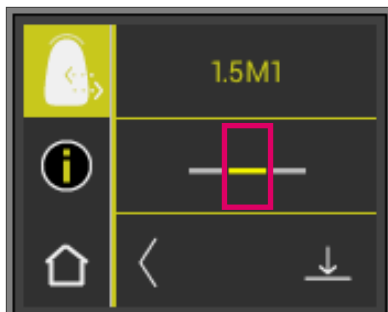
Til valg af blandingsfarver skal man skifte til udvidet metode via knappen .



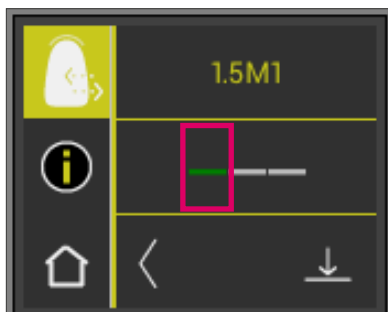
Når man har valgt målfarven, måler man den mellemste tredjedel af restaureringen. Målet for overensstemmelse (restaurering målfarve) symboliseres med rød / gul / grøn, som vist i de følgende illustrationer.



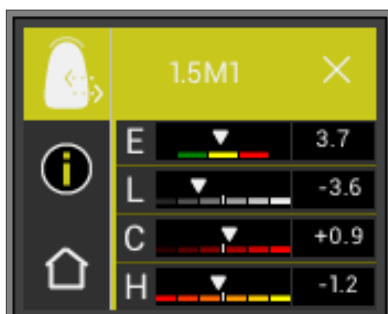
RØD betyder „tilpasning“. Det vil sige, at der er så stor forskel på restaureringens grundfarve og den målfarve, der blev sammenlignet med, at en tilpasning er nødvendig. Der skal arbejdes videre med restaureringen, så (nogenlunde) overensstemmelse mellem farverne opnås.



GUL betyder „middel“. Det vil sige, at grundfarven på restaureringen er synligt, men acceptabelt, forskellig fra den målfarve, der blev sammenlignet med. Til restaurering af fortænder kan det vise sig, at denne forskellighed er for tydelig.



GRØN betyder „godt“. Det vil sige, at restaureringens grundfarve i kun meget ringe grad eller slet ikke er forskellig fra den målfarve, den blev sammenlignet med.

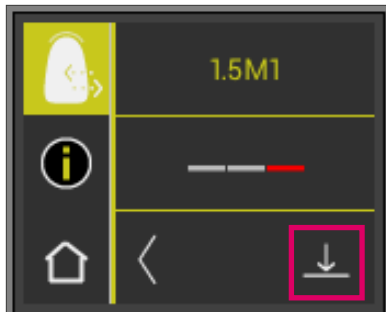


Hvis man ønsker yderligere farveinformationer, aktiverer man farvebjælkerne via berøring.

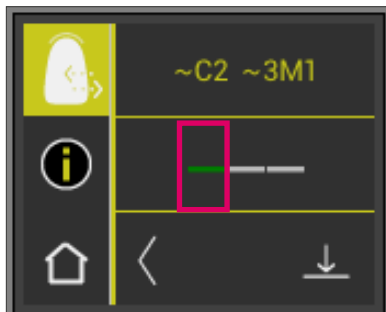


6.4.2 Sammenligning af restaureringsfarven med en brugerstandard

For at fastlægge en brugerstandard berører man Restaureringskontrol-symbolet i hovedmenuen. Nu indstiller man en vilkårlig tandfarve. Bekræft valget med fluebenet. Mål nu målfarven på en eksisterende keramisk restaurering, som den nye restaurering skal sammenlignes med.



Tryk på Gem-symbolet



Den målte farve er nu gemt og vises som en omtrentlig VITA classical A1-D4®-farve og VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farve. Alle farveafvigelser er efter lagringen sat til nul, og bjælken er grøn. Denne farve er nu defineret som brugerstandard.

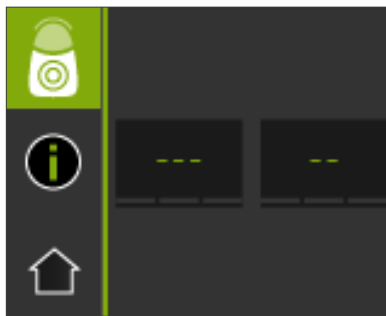


Alle følgende farvemålinger i denne modus (uden at gemme) sammenlignes med brugerstandard, og overensstemmelsen bliver vist med rødt, gult, eller grønt og med LCh-værdiafvigelser. Brugerstandarden kan til hver en tid gøres til målfarve ved at aktivere brugerstandard-symbolet. For at definere en ny brugerstandard gentages fremgangsmåden som beskrevet i starten. Den tidligere brugerstandard bliver så slettet.



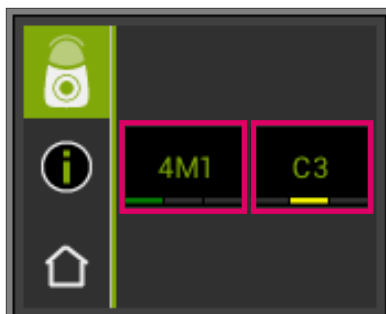
6.5 Bestemmelse af farven på en krone svarende til grundfarvemåling

Med kronemålingen kan man bestemme farven på en keramisk krone. Målingen sker på samme måde som ved grundfarvemålingen på en naturlig tand. Også i denne modus får man måleresultaterne i VITA classical A1-D4® og VITA SYSTEM 3D-MASTER®. Lyskurven henviser til nøjagtigheden af den målte farve i forhold til standardprøven for det pågældende farvesystem. Vi anbefaler, at man bruger de udvidede måleværdier, når lyskurven viser „gul“ eller „rød“.



Tryk på måletasten, og placer målespidsen, så den ligger godt an mod kronens centrum. Målingen foretages uden yderligere procedurer, så snart apparatet ligger stabilt på overfladen. Når målingen er afsluttet, afgiver VITA Easyshade® V et akustisk signal, og kronens farve vises i tandfarvesystemerne VITA classical A1-D4® og VITA SYSTEM 3D-MASTER®.

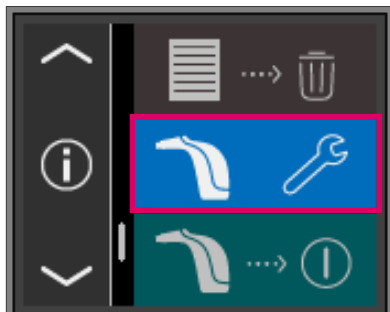
i Bemærk: Patientens hoved bør være lænet tilbage under målingen. Målingen foretages mest ideelt i behandlingsstolen.



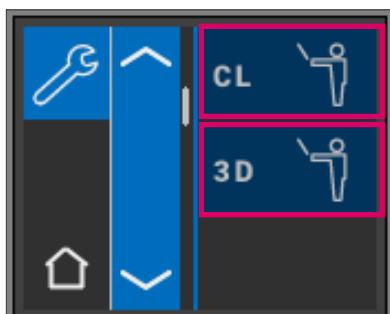
For at få detaljerede oplysninger om den målte VITA classical A1-D4®-farve eller VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farverne rører man blot ved den pågældende farve.

I den detaljerede visning får man oplysninger om de givne farveafvigelser. I afsnit 6.1.5 og 6.1.6 er der en detaljeret beskrivelse af visningen.

7 Træningsmetode



Med denne funktion kan man øve håndteringen af apparatet på en VITA-farveskala.

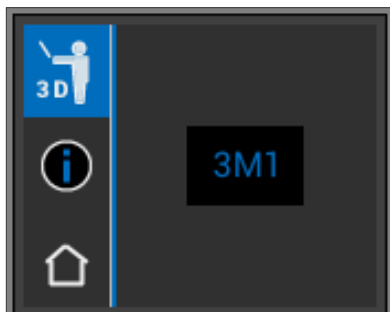


For at måle en farveprøve vælger man i hovedmenuen under Indstillinger enten træningsmodus for VITA classical A1-D4® farveskalaer eller for VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farveskalaer.



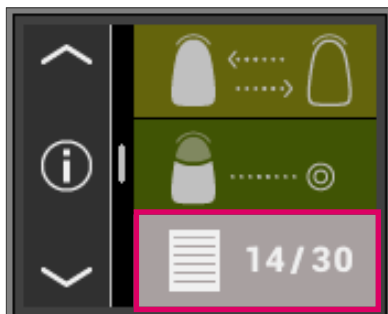
Til måling placerer man målespidsen fast mod tanden og med et let tryk i den øverste tredjedel (under tandhalsen) af farveprøve-pinden. Nu trykker man på måletasten. Nu vises den nærmeste tandfarve.

i Bemærk: I træningsmodus vises de 29 farver i VITA SYSTEM 3D-MASTER® og de 16 VITA classical A1-D4®-farver. Hvis man forsøger at måle andre farveringer eller andre farveprøver, vil man få afvigende resultater. På grund af de små farveforskelle og de naturlige farvevariationer på farveprøverne kan det ved nogle farver ske, selv ved små ændringer af målingen, at der vises den nærmeste "nabofarve".



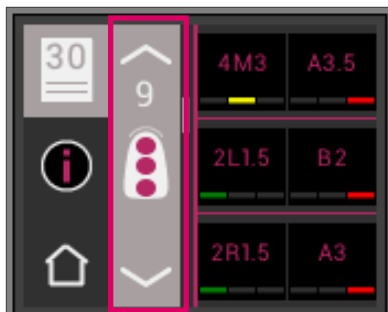
8 Målehukommelse

Apparatet har en hukommelse, hvor der kan gemmes og registreres op til 30 målinger i den rækkefølge, de foretages. Hvert sæt af tandområdemålinger gemmes som ét resultat. Ud over måleresultaterne gemmes målingens dato og klokkeslæt, således at de gemte målinger også let kan tildeles til patienterne på et senere tidspunkt.

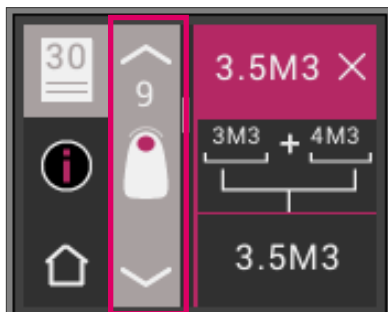


8.1 Valg af målinger

Visningen af måleværdihukommelsen sker i hovedmenuen. Så snart antallet af 30 gemte måleresultater er nået, slettes den sidste måling i den fulde hukommelse. De første 29 måleværdier i biblioteket ændres ikke.



Hvis måleværdihukommelsen allerede indholder måleværdier, er det muligt at navigere i de registrerede data ved hjælp af pilesymbolerne.

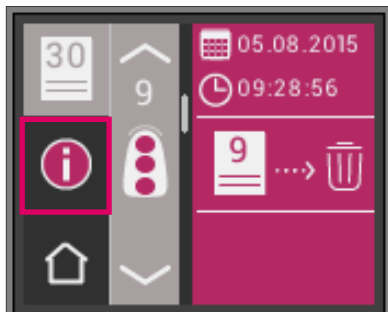


Hvis man vælger VITA classical A1-D4® eller VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farveangivelse, kommer man igen til den detaljerede visning (fig. viser detaljer for VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farveangivelse) som beskrevet i afsnit 6.1.5 og 6.1.6.

8.2 Sletning af målinger

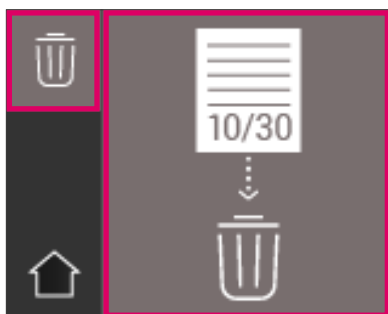
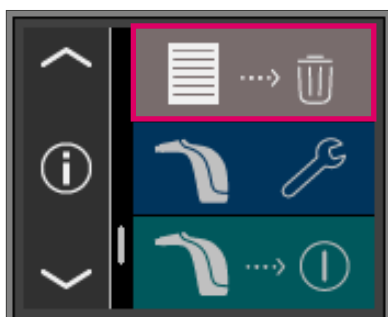
Individuel sletning

Hvis man vil slette individuelle målinger fra måleværdihukommelsen, vælger man den pågældende måleværdi i måleværdihukommelsen og rører ved Info-symbolet. Herefter rører man ved Papir kurv-symbolet.

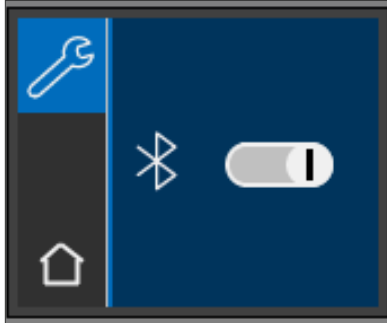


Sletning af samtlige registreringer

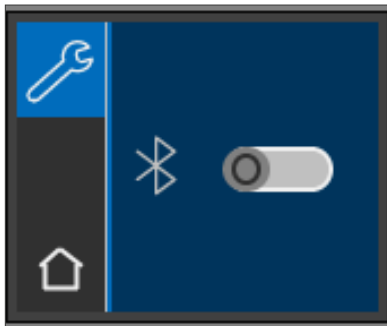
Hvis man vil slette samtlige gemte målinger, vælger man i hovedmenuen Papir kurv-symbolet og sletter dermed alle gemte måleværdier endegyldigt og uigenkaldeligt.



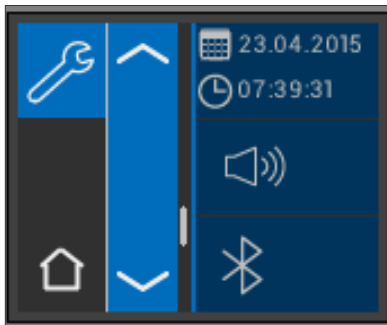
9 Bluetooth®-interface



Til trådløs overførsel af måleresultater til en computer råder VITA Easyshade® V over et Bluetooth®-modul. Dette modul kan tændes og slukkes af operatøren for at optimere batteriets driftstid. Det trådløse modul forbliver i den sidst brugte modus, også når VITA Easyshade® V genstartes.



For at tænde og slukke for det integrerede Bluetooth®-modul aktiverer man i indstillingsmenuen underpunktet Bluetooth® og trækker regulatoren enten mod venstre eller mod højre for at tænde. Symbolet for Bluetooth®-modulet vises i henhold til den aktuelle status. Når modulet er slukket, vises Bluetooth®-symbol i udfaded tilstand, og kontakten står til venstre.



For at oprette forbindelse til en computer skal man tænde Bluetooth®-modulet, og isætte det medleverede USB-Bluetooth®-modul i en USB-port på computeren. Først gang det sættes i computeren, bliver apparatets driver installeret automatisk. For at overføre data til computeren skal man anvende den til VITA Easyshade® V medleverede software VITA Assist. For at overføre data en til smartphone og/eller en tablet skal man benytte appen VITA mobile-Assist (Android, kan downloades fra Google Play under „VITA mobileAssist“).

10 Rensning og desinficering

VITA Easyshade® V kan desinficeres på overfladen. Vi anbefaler brug af almindelige desinfektionsklude. Disse kan rekvireres fra de fleste dentale indkøbscentraler. Se brugsanvisningen fra producenterne.

Hvis der til rengøring eller desinfektion af VITA Easyshade® V bliver brugt produkter på Jod- eller phenylphenol-basis eller isopropylalkohol, kan der opstå varige misfarvninger og/eller ridser, som ikke er omfattet af garantien. Desinfektionsmidler, som indeholder phenol, forbindelser med phenylphenol-grupper eller methylethylketon, skader apparatets overflade.

i Bemærk: Almindelige tandlæge-faglige og tandtekniske arbejds- og sikkerhedsprocedurer skal følges under brugen af VITA Easyshade® V.

Hvidbalancen må kun foretages med ny infektionsbeskyttelseskappe. Hvis kalibreringsblokken bliver forurennet, skal blokken inkl. holderen fjernes fra ladestationen og steriliseres i en dampautoklave som foreskrevet af producenten af steriliseringsmidlet. Undlad at anvende autoklav „Heat only“.

11 Bilag

11.1 Fejlmelding

| Fejl-nr. | Symbol | Betydning |
|----------|----------|--|
| 01 | | Der blev ikke registreret noget måleobjekt; gentag venligst måleprocessen. |
| 02 | | Farven ligger uden for måleområdet. |
| 03 | | Udfør venligst en hvidbalance. |
| 04 | | Infektionsbeskyttelseskappe mangler. |
| 05 | | Bluetooth-dataoverførsel er defekt. |
| 06 | | Batteriet er svagt. |
| 07 | | Hardwaren er defekt. |

11.2 Fejlfinding

| Fejl | Fremgangsmåde |
|--|--|
| VITA Easyshade® V vil ikke tænde | Oplad batteriet. |
| Hvidbalance for VITA Easyshade® V ikke mulig, eller gentagen opfordring til en ny hvidbalance. | Kontrollér, at målespidsen sidder korrekt på kalibreringsblokken og ikke løftes før signallyden, som indikerer, at hvidbalancen er afsluttet. Placér atter målespidsen efter behov. |
| Når der tændes for apparatet, kan der ikke foretages måling med VITA Easyshade® V. | Når der tændes for VITA Easyshade® V, skal der først udføres en hvidbalance; først herefter er måling mulig med den ønskede målemetode. |
| Der udføres en måling, og VITA Easyshade® V viser i stedet for en VITA classical A1-D4®-farve eller en VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farve kun "---". | Farven ligger uden for området af kendte tandfarver, målespidsen blev ikke placeret korrekt eller blev bevæget eller løftet, inden målingen var afsluttet. Foretag en ny måling, og placer målespidsen korrekt. |
| Ved tests med farveprøver bliver der hele tiden vist upræcise farver. | Sørg for, at VITA Easyshade® V står på træningsmodus. Sørg for, at kalibreringsblokken og målespidsen er rene, og udfør en ny hvidbalance. Anvend kun korrekte infektionsbeskyttelseskapper til VITA Easyshade® V. Gentag målingen, og sørg for at målespidsen berører midten af målefladen på farveprøven i en ret vinkel (90°), og at målespidsen ikke flyttes under målingen. Undersøg vha. serienumrene, om der er installeret den rigtige kalibreringsblok til VITA Easyshade® V. Sørg for kun at anvende farveprøver fra VITA Linearguide eller Toothguide 3D-MASTER® og VITA classical A1-D4®. |

11.3 Tekniske data

| | |
|----------------------------------|---|
| Længde / bredde / højde: | 20,5cm / 8,5cm / 10,5cm |
| Vægt: | Ca. 420g (uden strømforsyningskabel) |
| Genopladeligt batteri: | 2 stk. Ni-MH 1,2V 1.900mAh |
| Elektrisk tilslutning: | 100V-240V, 50-60Hz Strømforsøg max 5W |
| Klassifikationer: | EN 60601-1:2010 UL 60601-2:2012 (3 rd Ed.) CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-12 CE Apparatet er ikke egnet til brug i forbindelse med brændbart anæstesimiddel med luft eller dinitrogenoxid. |
| Temperaturområde for anvendelse: | 15°C til 40°C |
| Bluetooth: | Rækkevidde ca. 10m ved frit udsyn Overførselsfrekvens 2402MHz til 2480MHz FHSS/GFSK-modulation, 79 kanaler med 1 MHz-intervaller 128 bit-kryptering |
| Anvendelsesområde: | Kun godkendt til indendørs brug. |

11.4 Ordliste

Spektrofotometer

En enhed til farvemåling, som måler den spektrale fordeling af lys og omregner denne til farveværdier (tristimulusværdi) eller til en internationalt anerkendt numerisk værdi.

VITA SYSTEM 3D-MASTER®-farver

Henviser til de 29 farveprøvetænder inkl. 3 bleachfarveprøver for lysstyrke-gruppe 0 samt de 52 blandingsfarver i VITA SYSTEM 3D-MASTER®.

VITA classical A1–D4®-farver

Henviser til de 16 originale VITA classical A1-D4®-farver i VITA classical A1-D4®-farveskalaen.

Lysstyrke (L)

En farves lysstyrke. En farves lyse eller mørke nuance i forhold til en række gråtoner i området fra hvid (L = 100) til sort (L = 0).

Kroma (C)

En farves mætning (intensitet). Forskellen mellem farven og en gråtone med samme lysstyrke, målt som afstand fra den neutrale akse. Betegnes somme tider også som farvens renhed.

Farvetone (h)

Dét, vi almindeligvis betegner som farve (rød, gul, grøn, blå eller andre farver), svarer til lysets bølgelængde. I L*C*h*-systemet gengives den som en vinkel, der går fra 0° til 360°. Vinkler fra 0° til 90° er rød-, orange- og gultoner; vinkler fra 90° til 180° er gul-, gulgrøn- og grøntoner; vinkler fra 180° til 270° er grøn-, cyan- og blåtoner; vinkler fra 270° til 360° er blå-, lilla- og magentatoner, som igen går over i rød ved 360° (som ved 0°).

Blandingsfarver

Blanding af to eller flere farver af keramikmasser i VITA SYSTEM 3D-MASTER® for at opnå en mellemfarve. Således kan fx 2M2 blandes med 2M3 for at opnå farven 2M2.5.

CIEL*a*b*

En tredimensionel visning (tristimulus) af farve i farverummet, defineret af Den Internationale Belysningskommission CIE (Commission Internationale d'Éclairage). Yderligere oplysninger om farvelære findes på www.vita-zahnfabrik.com

11.5 Patenter og varemærker

VITA Easyshade® V er beskyttet af et eller flere af følgende amerikanske patenter (6,040,902; 6,233,047; 6,239,868; 6,249,348; 6,264,470; 6,307,629; 6,381,017; 6,417,917; 6,449,041; 6,490,038; 6,519,037; 6,538,726; 6,570,654; 6,888,634; 6,903,813; 6,950,189; 7,069,186; 7,110,096; 7,113,283; 7,116,408; 7,139,068; 7,298,483; 7,301,636; 7,528,956; 7,477,364; 7,477,391) og endvidere af patenter, der er anmeldt i De Forenede Stater og i udlandet.

VITA Easyshade®, VITA classical A1-D4® og VITA SYSTEM 3D-MASTER® er registrerede varemærker tilhørende VITA Zahnfabrik.

Windows® er et registreret varemærke tilhørende Microsoft Corporation.

Andre varemærker, som er nævnt i dette dokument, ejes af den pågældende virksomhed.

11.6 Ansvarsbegrænsning for efterfølgende fejl

VITA frasiger sig ethvert ansvar for datatab, der måtte opstå som følge af brug af VITA Assist-DVD'en.

11.7 Garanti

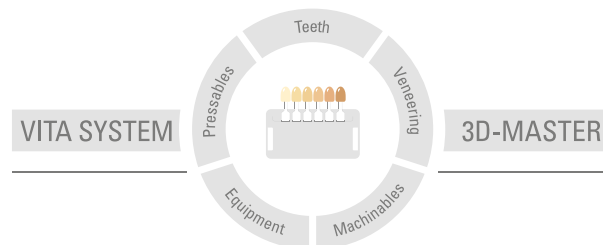
Garantikravene for førstegangskøberen af VITA Easyshade® V-spektrofotometre fremgår af vilkårene og betingelserne for VITA samt de lovpligtige bestemmelser.

VITA's generelle forretningsbetingelser kan ses på www.vita-zahnfabrik.com.

Teknisk support eller service for VITA Easyshade® V kan rekvireres hos VITA på tlf.nr. +49 (0)7761 562 222.

Hvis der skulle opstå behov for serviceydelser, vil du modtage et varereturneringsnummer med yderligere instruktioner. Vi anbefaler, at man opbevarer den originale emballage til returnering af produkter og evt. tilbehør i forbindelse med service / garantikrav.

Med den unikke VITA SYSTEM 3D-MASTER® måles alle naturlige tandfarver systematisk og reproduceres fuldstændigt.



Bemærk venligst: Vores produkter skal anvendes som foreskrevet i arbejdsinstruktionerne. Vi frasiger os ethvert ansvar for evt. skader, der måtte opstå som følge af forkert håndtering eller forarbejdning. Brugeren forpligter sig i øvrigt til at kontrollere, at produktet egner sig til og er beregnet til det tiltænkte anvendelsesområde. Vi frasiger os ethvert ansvar, hvis produktet anvendes i ikke-kompatibel eller ikke-tilladt forbindelse med materialer og udstyr fra andre producenter. Desuden er vores ansvar for rigtigheden af disse oplysninger uafhængigt af retsgrundlaget og, i det omfang dette er tilladt ifølge loven, i hvert tilfælde begrænset til værdien af de leverede varer ifølge fakturaen ekskl. moms. Navnlige hæfter vi, i det omfang dette er tilladt ifølge loven, under ingen omstændigheder for tabt fortjeneste, for indirekte skader, for følgeskader eller for krav fra tredjemand mod køberen. Erstatningskrav som følge af uagtsomhed (uagtsomhed ved ordreafgivelse, kontraktovertrædelse, ikke-tilladte handlinger mv.) kan kun accepteres, hvis der er tale om forsæt eller grov uagtsomhed. VITA-modulboksen er ikke nødvendigvis en del af produktet. Offentliggørelse af disse arbejdsinstruktioner: 06.16

Med offentliggørelsen af disse arbejdsinstruktioner mister alle tidligere versioner deres gyldighed. Den nyeste version findes på www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik er certificeret i henhold til medicinprodukt-direktivet, og følgende produkter er forsynet med mærket CE_{0124} : VITABLOCS®

VITA Easyshade® V er CE-mærket i henhold til EF-direktiv 2006/95/EG, 2004/108/EG und 2011/65/EG.

VITA Easyshade® V · VITA classical A1-D4® · VITA SYSTEM 3D-MASTER® · VITABLOCS®

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik